

به نام خدا

بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۴

بشارتگر و هشداردهنده است و[الی] بیشتر آنان رویگردان شدند در نتیجه [چیزی را] نمی شنوند.

delivering good news and warning. Yet most of them turn away, so they do not hear.

Quran - Surah Fussilat - Verse 4

إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۸

آنان که ایمان آورده و نیکوکار شدند البته پاداش بی پایان خواهند یافت.

'But' those who believe and do good will certainly have a never-ending reward.

Quran - Surah Fussilat - Verse 8

وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمُ صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۱۷

اما قوم ثمود را نیز (رسول فرستادیم و) هدایت کردیم لیکن آنها خود کوری (جهل و ضلالت) را بر هدایت بگزیدند، پس آنها را هم صاعقه عذاب خواری و هلاکت به کیفر کردارشان فرا گرفت.

As for Thamud, we showed them guidance, but they preferred blindness over guidance. So, the blast of a disgracing punishment overtook them for what they used to commit.

Quran - Surah Fussilat - Verse 17

وَنَجَّيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۱۸

و آنان که ایمان آوردند و خدا ترس و پرهیزکار بودند همه را نجات دادیم.

And We delivered those who were faithful and were mindful 'of Allah'.

Quran - Surah Fussilat - Verse 18

www.TarvijNiki.com

حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۲۰

تا چون همه بر در دوزخ رسند آن هنگام گوش و چشمها و پوست بدنهایشان بر جرم و گناه آنها گواهی دهند .

When they reach it, their ears, eyes, and skin will testify against what they used to do.

Quran - Surah Fussilat - Verse 20

وَقَالُوا لَجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدْتُمْ عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقَنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۲۱

و آنها به اعضاء بدن گویند: چرا بر اعمال ما شهادت دادید؟ آن اعضاء جواب گویند: خدایی که همه موجودات را به نطق آورد ما را نیز گویا گردانید و او شما را نخستین بار بیافرید و باز به سوی او بازگردانیده می‌شوید .

They will ask their skin 'furiously', "Why have you testified against us?" It will say, "We have been made to speak by Allah, Who causes all things to speak. He 'is the One Who' created you the first time, and to Him you were bound to return.

Quran - Surah Fussilat - Verse 21

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۳۰

آنان که گفتند: محققا پروردگار ما خدای یکتاست و بر این ایمان پایدار ماندند فرشتگان رحمت بر آنها نازل شوند (و مژده دهند) که دیگر هیچ ترسی (از وقایع آینده) و حزن و اندوهی (از گذشته خود) نداشته باشید و شما را به همان بهشتی که (انبیا) وعده دادند بشارت باد.

Surely those who say, "Our Lord is Allah," and then remain steadfast, the angels descend upon them,¹ saying, "Do not fear, nor grieve. Rather, rejoice in the good news of Paradise, which you have been promised.

Quran - Surah Fussilat - Verse 30

نَحْنُ أَوْلَاؤُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهُي أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۳۱

در زندگی دنیا و در آخرت دوستانان ماییم و هر چه دلهایتان بخواهد در [بهشت] برای شماست و هر چه خواستار باشید در آنجا خواهید داشت.

We are your supporters in this worldly life and in the Hereafter. There you will have whatever your souls desire, and there you will have whatever you ask for:

Quran - Surah Fussilat - Verse 31

نُزُلًا مِنْ غَفُورٍ رَحِيمٍ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۳۲

این سفره احسان را خدای غفور مهربان (به پاداش ثبات ایمان) برای شما گسترده است.
an accommodation from the All-Forgiving, Most Merciful 'Lord'."

Quran - Surah Fussilat - Verse 32

وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۳۳

در جهان از آن کس که (چون پیغمبران) خلق را به سوی خدا خواند و نیکوکار گردید و گفت که من از تسلیم شوندگان خدایم کدام کس بهتر و نیکو گفتارتر است؟

And whose words are better than someone who calls 'others' to Allah, does good, and says, "I am truly one of those who submit."?

Quran - Surah Fussilat - Verse 33

وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۳۴

و هرگز نیکی و بدی در جهان یکسان نیست، همیشه بدی (خلق) را به بهترین شیوه (که خیر و نیکی است پاداش ده و) دور کن تا همان کس که گویی با تو بر سر دشمنی است دوست و خویش تو گردد.

Good and evil cannot be equal. Respond 'to evil' with what is best, then the one you are in a feud with will be like a close friend.

Quran - Surah Fussilat - Verse ۳۴

وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۳۵

و لیکن به این مقام بلند (یعنی در پاداش بدی نیکی کردن) کسی نمی‌رسد جز آنان که (در راه دینداری) دارای مقام صبر و ثبات و (در معرفت الهی) صاحب حظّ بزرگند.

But this cannot be attained except by those who are patient and who are truly fortunate.

Quran - Surah Fussilat - Verse 35

www.TarvijNiki.com

وَأِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْعٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۳۶

و هر گاه از شیطان تو را وسوسه و تحریکی رسد به خدا پناه بر که او شنوا و داناست.

And if you are tempted by Satan, then seek refuge with Allah. Indeed, He 'alone' is the All-Hearing, All-Knowing.

Quran - Surah Fussilat - Verse 36

وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۳۷

و از جمله آیات قدرت الهی خلقت شب و روز و خورشید و ماه است، نباید هرگز پیش خورشید و ماه سجده برید، بلکه اگر به حقیقت خدا پرستید خدایی را که خورشید و ماه را آفریده است سجده و پرستش کنید.

Among His signs are the day and the night, the sun and the moon. Do not prostrate to the sun or the moon, but prostrate to Allah, who created them 'all', if you 'truly' worship Him 'alone'.

Quran - Surah Fussilat - Verse 37

فَإِنْ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۳۸

پس اگر کافران (از پرستش خدا) تکبر و بزرگ منشی ورزند فرشتگان (و قوای بی نهایت عالم بالا) که نزد خدایند شب و روز بی هیچ خستگی و ملال به تسبیح و طاعت حضرت حق مشغولند.

But if the pagans are too proud, then 'let them know that' those 'angels' nearest to your Lord glorify Him day and night, and never grow weary.

Quran - Surah Fussilat - Verse 38

مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۴۳

(ای رسول ما) بر تو وحی نمی شود جز آنچه به رسولان پیشین گفته شد، که خدایت بسیار دارای آمرزش و بخشش و هم صاحب قهر و عقاب دردناک است.

'O Prophet!' Nothing is said to you 'by the deniers' except what was already said to the messengers before you. Surely your Lord is 'the Lord' of forgiveness and painful punishment.

Quran - Surah Fussilat - Verse 43

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ أَلْعَجَمِيُّ وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَٰئِكَ يُنَادَوْنَ مِنْ مَّكَانٍ بَعِيدٍ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۴۴

و اگر ما این قرآن را به زبان عجم می‌فرستادیم کافران می‌گفتند: چرا آیات این کتاب مفصل و روشن (به زبان عرب) نیامد (تا ما قوم عرب ایمان آوریم)؟ ای عجب آیا کتاب عجمی بر رسول و امت عربی نازل می‌شود؟! (اکنون که بدون عذر ایمان نمی‌آرند) به آنها بگو: این قرآن برای اهل ایمان هدایت و شفاست و اما آنان که ایمان نمی‌آرند گوشه‌ایشان (از شنیدن کلام حق) گران است و این قرآن بر آنها موجب کوری (جهل و ضلالت) است، آن مردم (نادان به این کتاب حق گوش فرا نمی‌دارند، گویی که) از مکانی بسیار دور (از سعادت و ایمان) به این کتاب حق دعوت می‌شوند.

Had We revealed it as a non-Arabic Quran, they would have certainly argued, "If only its verses were made clear 'in our language'. What! A non-Arabic revelation for an Arab audience!" Say, 'O Prophet,' It is a guide and a healing to the believers. As for those who disbelieve, there is deafness in their ears and blindness to it 'in their hearts'. It is as if they are being called from a faraway place.

Quran - Surah Fussilat - Verse 44

مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۴۶

هر کس کار نیکی کند به نفع خود و هر که بد کند بر ضرر خویش کرده است و خدا هیچ بر بندگان ستم نخواهد کرد.

Whoever does good, it is to their own benefit. And whoever does evil, it is to their own loss. Your Lord is never unjust to 'His' creation.

Quran - Surah Fussilat - Verse 46

إِلَيْهِ يَرْدُّ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ ثَمَرَاتٍ مِنْ أَكْمَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِيَ قَالُوا أَدْنَاكَ مَا مَنَا مِنْ شَهِيدٍ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۴۷

از ساعت قیامت تنها خدا آگاه است، و هیچ میوه‌ای از غنچه خود بیرون نیاید و هیچ آبستنی بار بر ندارد و نژاد مگر به علم ازلی او. و (یاد آر) روزی که خدا به مشرکان خطاب کند: آن معبودان باطلی که شریک من پنداشتید کجا رفتند؟ مشرکان گویند: بار الهی، ما حضور تو عرضه داشتیم که از ما هیچ کس گواه نیست (که تو شریک داشته‌ای. یعنی از شرک بیزاری می‌جویند).

With Him 'alone' is the knowledge of the Hour. No fruit comes out of its husk, nor does a female conceive or deliver without His knowledge. And 'consider' the Day He will call to them, "Where are My 'so-called' associate-gods?" They will cry, "We declare before you that none of us testifies to that 'any longer'."

Quran - Surah Fussilat - Verse 47

وَ إِذَا أَنْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَ نَأَى بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ فَذُو دُعَاءٍ عَرِيضٍ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۵۱

و ما هر گاه به انسان (بی حوصله کم ظرف) نعمتی عطا کنیم رو بگرداند و (از شکر خدا) دوری جوید، و هر گاه شر و بلایی به او روی آورد آن گاه دایم زبان به دعا گشاید (و اظهار عجز نماید).

When We show favour to someone, they turn away, acting arrogantly. And when touched with evil, they make endless prayers 'for good'.

Quran - Surah Fussilat - Verse 51

سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۵۳

ما آیات (قدرت و حکمت) خود را در آفاق جهان و نفوس بندگان کاملاً هویدا و روشن می گردانیم تا ظاهر و آشکار شود که خدا (و آیات حکمت و قیامت و رسالتش همه) بر حق است. آیا همین حقیقت که خدا بر همه موجودات عالم پیدا و گواه است کفایت (از برهان) نمی کند؟

We will show them Our signs in the universe and within themselves until it becomes clear to them that this 'Quran' is the truth. Is it not enough that your Lord is a Witness over all things?

Quran - Surah Fussilat - Verse 53

أَلَا إِنَّهُمْ فِي مَرِئَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُحِيطٌ

قرآن کریم - سوره فصلت - آیه ۵۴

الا (ای اهل ایمان) بدانید که کافران از لقای خدای خود در شک و انکارند و باز بدانید که خدا را بر همه موجودات عالم احاطه کامل است.

They are truly in doubt of the meeting with their Lord! 'But' He is indeed Fully Aware of everything.

Quran - Surah Fussilat - Verse 54

www.TarvijNiki.com